



# ¡Hablemos!

UN SERVICIO DE PAULIST EVANGELIZATION MINISTRIES



3031 FOURTH STREET, NE ♦ WASHINGTON, DC 20017

Vol. 21, No. 1 – enero/febrero/marzo 2014

## El Evangelio nos trae alegría

**A**quí tenemos buenas noticias para todos nosotros: ¡el Evangelio trae alegría! El Papa Francisco nos está enseñando esta importante verdad milenaria por medio de un nuevo mensaje para todos los miembros de la Iglesia y para toda la gente de buena voluntad que quiera escuchar el mensaje. Se llama *La alegría del Evangelio* y fue presentado el 24 de noviembre de 2013. Es un mensaje sobre la verdad de vital importancia también para todos, incluso los que ahora están en la cárcel o en la prisión.

**Una alegría siempre nueva y compartida.** El Papa Francisco escribe: “La alegría del Evangelio llena los corazones y las vidas de todos los que se encuentran con Jesús. Quienes se dejan salvar por Él son liberados del pecado, de la tristeza, del vacío interior, del aislamiento. Con Jesucristo siempre nace y renace la alegría” (no. 1). Todos los días debemos esforzarnos por vivir de una manera que nos traiga alegría.

Sentimos esta alegría todos los días cuando nos encontramos con Jesús en nuestras vidas... en nuestras alegrías y esperanzas, en nuestro sufrimiento y ansiedad. ¿Cómo lo logramos cuando la vida puede ser un gran desafío? Echa un vistazo a los “propósitos espirituales” para Año Nuevo en el artículo de esta página. Comprométete con ellos. A medida que lo vayas haciendo, gradualmente —incluso de forma repentina y poderosa a veces— te encontrarás con Jesús y la vida y el amor que él da. Esto nos trae alegría.

**A menudo la voz de Dios no se oye.** ¿Por qué esto es tan difícil? El Papa Francisco nos dice que en el mundo de hoy muchas cosas se interponen en el camino —el deseo de poseer, las personas desagradables, el uso de la presión y la violencia para salirnos con la nuestra.

Esto causa “desolación y angustia” en nuestros corazones. “Cuando la vida interior se



© RON REAVES

clausura en los propios intereses, ya no hay espacio para los demás, ya no entran los pobres, ya no se escucha la voz de Dios, ya no se goza la dulce alegría de su amor, ya no palpita el entusiasmo por hacer el bien” (no. 2).

**Invita a Jesús a tu vida.** Para todos nosotros, estemos entre rejas o no, sentir esta alegría significa decidir todos los días vivir de forma diferente.

A veces es doloroso y difícil, pero Dios nos concede la gracia y el poder para hacerlo. Piensa seriamente en comprometerte con las prácticas espirituales que se describen en el artículo “Propósitos espirituales para el Año Nuevo” en esta página. Estas prácticas nos abren a Dios y a su sabiduría y poder.

Cambian nuestras vidas. Sé paciente y persistente y verás la diferencia. Sentirás la alegría del Evangelio. ¡Vale la pena vivir por ello!

### *Queridos hermanos y hermanas en Cristo:*

Estamos ante un Año Nuevo. Aprovechemos este tiempo para nuevos inicios y reenfocar nuestra vida para ser más como la persona que Jesús quiere que seamos. Te damos muchas sugerencias para lograr eso en este boletín. Al leer y reflexionar en estos artículos, pídele al Espíritu Santo que te ayude a cambiar.

Recuerda, tu vida es importante. No importa si vas a ser libre mañana o pasarás muchos años más en prisión, puedes convertirte en una persona nueva y mejor. Jesús quiere eso que para ti. Y él te da la gracia para que suceda. Este Año Nuevo, rededícate a ese propósito.

Padre Frank DeSiano, CSP  
Presidente  
Paulist Evangelization Ministries

Propósitos espirituales para el Año Nuevo

## Maneras prácticas para ayudarte a crecer en la fe

**¡E**stamos frente a un Nuevo Año! Otro año para crecer más profundamente en nuestra fe. Pero crecer en la fe no ocurre automáticamente. Tenemos que hacer de nuestra parte.

Muchos directores espirituales recomiendan que, si queremos crecer espiritualmente, debemos cultivar nuestra propia “disciplina espiritual”. Lo principal es hacer lo posible, no lo imposible. Eso significa que si no tienes una hora de silencio al día para rezar no intentes rezar en silencio una hora al día. No lo lograrás y acabarás por sentirte frustrado. Por lo tanto, busca cultivar una vida espiritual acorde a tu situación actual.

Las circunstancias de cada uno difieren, incluso las de las personas que se encuentran en la cárcel. Tu tipo de reclusión y el número de otras personas que tienes a tu alrededor afectarán las distracciones que enfrentas y el tiempo del que dispones para estar en silencio. Hasta tu propia personalidad afecta lo que puedes y debes intentar hacer. Aquí encontrarás algunas sugerencias de “Propósitos espirituales” para el Año Nuevo. (Puedes leer más acerca de ellas en el folleto “Conversión y compromiso con Cristo” del Ministerio Paulista en las Prisiones. Tu capellán o voluntario quizás puede ofrecerte una copia.)

Una buena disciplina espiritual consta de varias partes. Considera las siguientes. 1) Lee la Palabra de Dios. 2) Asiste al culto y reza. 3) Forma parte de una comunidad. 4) Ocupate de los demás y sírvelos. Veámoslas en más de detalles.

**Primero, la Palabra de Dios.** Lee la Sagrada Escritura. Escucha las lecturas de la Sagrada Escritura. La misa católica consta de la Liturgia de la Palabra y la Liturgia de la Eucaristía, por eso es un buen momento para escuchar la proclamación de la Palabra. Escúchala y trata de recordar algo que puedas usar como guía.

*continúa en la pág. 2*

## CALENDARIO LITÚRGICO

### ENERO DE 2014

- 1 **María, Madre de Dios**
- 2 San Basilio Magno y San Gregorio Nacianceno, obispos y doctores
- 4 Sta. Elizabeth Ann Seton, religiosa
- 5 **Epifanía del Señor**
- 12 **Bautismo del Señor**
- 17 San Antonio, abad
- 18-25 Semana de Oración por la Unidad Cristiana
- 19 **2º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 21 Santa Inés, virgen y mártir
- 24 San Francisco de Sales, obispo y doctor
- 25 **Conversión de San Pablo**
- 26 **3º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 28 Sto. Tomás de Aquino, presbítero y doctor
- 31 San Juan Bosco, presbítero

### FEBRERO DE 2014

- 2 **La Presentación del Señor**
- 5 Santa Águeda, virgen y mártir
- 6 San Pablo Miki y compañeros, mártires
- 9 **5º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 10 Santa Escolástica, virgen
- 14 San Cirilo, monje y San Metodio, obispo
- 16 **6º Domingo del Tiempo Ordinario**
- 22 **Cátedra de San Pedro**
- 23 **7º Domingo del Tiempo Ordinario**

### MARZO DE 2014

- 5 **Miércoles de Ceniza**
- 7 Sta. Perpetua y Sta. Felicidad, mártires
- 9 **1º Domingo de Cuaresma**
- 16 **2º Domingo de Cuaresma**
- 18 San Cirilo de Jerusalén, obispo y doctor
- 19 **San José, esposo de la Virgen María**
- 23 **3º Domingo de Cuaresma**
- 25 **La Anunciación**
- 30 **4º Domingo de Cuaresma**

## ¡Hablemos!

Presidente de PEM: **R. Frank DeSiano, CSP**  
 Editor: **Sr. Anthony Bosnick**  
 Editora de gráficas: **Sra. Joann Sullivan**  
 Traductora: **Marina A. Herrera, Ph.D.**  
 Arte: **Sr. Ron Reaves**



Visítenos en [www.pemdc.org](http://www.pemdc.org)  
 ©Paulist Evangelization Ministries

Las citas bíblicas han sido tomadas de la versión *Dios Habla Hoy*. © 1979. Se usa con permiso.

**Cambio de dirección:** Por favor ayúdenos a mantener nuestras listas al día. Envíenos cualquier cambio en el nombre o dirección a: Paulist Prison Ministries; 3031 Fourth Street, NE; Washington, DC 20017; o a: [info@pemdc.org](mailto:info@pemdc.org).  
 Gracias por su ayuda. PMLTH1401

## Maneras prácticas para ayudarte a crecer en la fe

(viene de la pág. 1)

A veces puede ser difícil asistir al culto religioso en la prisión o la cárcel. Por lo tanto, también es bueno adquirir el hábito diario de leer algo de la Biblia. Tal vez desees seguir las lecturas de la misa diaria. O tal vez leer lecturas de los libros de la Biblia (comenzando con el Nuevo Testamento), o quizás toda la Biblia.

Es importante recordar que leer la Sagrada Escritura no es un concurso de lectura veloz. Lee lentamente y reflexiona acerca de lo que has leído. Tal vez puedas escribir en un cuaderno algo que te llame la atención. Recuerda: "Toda Escritura está inspirada por Dios y es útil para enseñar y reprender, para corregir y educar en una vida de rectitud, para que el hombre de Dios esté capacitado y completamente preparado para hacer toda clase de bien" (2 Timoteo 3,16).

**Segundo, asiste al culto y reza.** Asiste a la misa dominical, si puedes. Si no hay los domingos, asiste cuando la ofrezcan. La Eucaristía es el gran sacramento de vida y amor. Participa con el corazón y la mente abiertos, con el deseo de encontrarte con Jesús y aprender de él, crecer en él, dejar que él te sane.

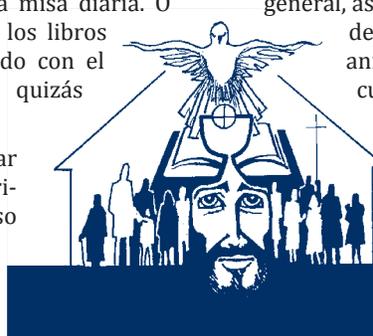
La liturgia es una vez a la semana y dura una hora o menos. Por lo tanto, además, dedica un momento cada día a la oración personal. Reserva un tiempo y lugar para poder hablar con Dios. Es mejor poco tiempo que ninguno. Si es posible, también lee la Escritura durante este tiempo. Si nada de eso es posible, en algún momento calmado del día saca tiempo para dirigir la mente y el corazón a Dios y hablar con Él. Esto es un ejemplo de "Haz todo lo posible para rezar, no lo imposible".

**Tercero, forma parte de una comunidad.** Si hay una comunidad o Iglesia Católica o en tu prisión o cárcel, participa en ella, si puedes. (Si es una comunidad cristiana general, asegúrate de que no sean "Críticos de los católicos" y quieran desanimarte). Cuando Jesús formó un cuerpo de seguidores llamados discípulos, nos dio un ejemplo a seguir. Es importante formar parte de una comunidad.

Una comunidad puede ser un lugar ameno y de compañerismo que nos aliente y apoye en los momentos difíciles. Puede haber gente buena con quien hablar y crecer, que ofrece relaciones positivas. Una comunidad de creyentes es un lugar donde vivimos nuestra fe, para que no sea algo que está solo en la cabeza. También ha de estar en nuestro corazón, y la participación en una comunidad con otros cristianos nos inspira a vivir nuestra fe.

**Cuarto, ocúpate de los demás y sírvelos.** Esto está íntimamente ligado al número tres de arriba. Nuestra fe no se refiere a nosotros solos. Se refiere a ocuparse de los demás y servirlos también. Por lo tanto, busca maneras para hacerlo mientras seas prisionero. Por supuesto, sé prudente y no te metas con personas que te maltraten. Es por eso que la comunidad es tan importante. Cuando dos o tres están reunidos, Cristo está con ustedes y pueden saber mejor cuándo relacionarse con otra persona y cuándo no.

**Un encuentro personal con Cristo.** En el centro de estos propósitos espirituales que puedes hacer parte de tu disciplina espiritual está el "encuentro personal con Cristo". Todas estas cosas te ayudan a encontrar a Cristo, y cuando eso suceda crecerás espiritualmente. Y eso es algo que vale la pena tener como meta en nuestras propósitos espirituales para el Año Nuevo.



© Ron Reaves

## Santa Prisionera

**Sta. Margarita Clitherow (d. 1586)** + Los católicos que vivían en Inglaterra a finales del 1500 se enfrentaban a un trato terrible, y a menudo murieron por su fe. Margarita Clitherow, esposa y madre de dos hijos, fue una de ellos. La vida de Margarita era cómoda hasta que dejó de ser protestante y se convirtió a católica. Luego, a los 30 años, fue arrestada y encarcelada por esconder a sacerdotes católicos, que la ley exigía que fueran entregados para el castigo y la muerte. En la cárcel, Margaret se negó a negar su fe católica, una manera de ser puesta en libertad. En cambio, se mantuvo firme y optó por el martirio. La tortura de Margaret fue tan extrema que murió en 15 minutos. Su muerte ocurrió un Viernes Santo.

**Fiesta: 26 de marzo**

## Intenciones del Papa Francisco para enero, febrero, marzo

### ENERO

**Universal:** *El desarrollo económico auténtico:* Para que se promueva un desarrollo económico auténtico, respetuoso de la dignidad de todas las personas y todos los pueblos.

#### Evangelización:

*La unidad cristiana:* Para que los cristianos de las distintas confesiones caminen hacia la unidad deseada por Cristo.

### FEBRERO

**Universal:** *Personas mayores:* Para que la sabiduría y la experiencia de las personas mayores sean reconocidas en la Iglesia y en la sociedad.

#### Evangelización:

*Colaboración en la Evangelización:* Para que sacerdotes, religiosos y laicos colaboren generosamente en la misión de evangelización.

### MARZO

**Universal:** *La mujer:* Para que todas las culturas respeten los derechos y la dignidad de la mujer.

#### Evangelización:

*Los jóvenes:* Para que numerosos jóvenes acojan la invitación del Señor a consagrar sus vidas al anuncio del Evangelio.

*El Papa Francisco nos invita a unirnos a él en oración por estas intenciones*

Hablemos sobre religión, 6ª parte

## ¿¿Qué es eso de la Cuaresma!?!

por el diácono Dennis Dolan

*Con motivo del inicio de la Cuaresma este 5 de marzo, ¡le ofrecemos esto!*

**Cuchy:** OK, Deke. ¡Nos topamos con “lo más buscado” con esto de la Cuaresma!

**Yo:** ¿i“Lo más buscado”!? ¿Estás tratando de comenzar algo, ¿verdad?

**Cuchy:** No. Solo diciendo. Oye, ¡mi compañera de celda fundamentalista está perdiendo la razón totalmente!

**Yo:** ¿Ves? ¡Eso suena como que estás comenzando algo! Dime, ¿todavía estas rezando por ella y promoviendo un diálogo respetuoso, cierto?

**Cuchy:** Por supuesto. Me comporto como una buena católica!

**Yo:** ¡Está bien! Entonces, “Cuaresma” significa “cuarenta” y comenzó en la Iglesia antigua como tiempo en que la gente se preparaba para el Bautismo, que se celebraba durante la Pascua.

**Cuchy:** Ya veo . . . “Iglesia antigua” . . . Karen dice que la Cuaresma no está en la Biblia.

**Yo:** Ella está en lo cierto. La palabra “Cuaresma” no está allí. Pero sí está el ejemplo de Jesús al pasar 40 días en el desierto después de ser bautizado, en preparación para su ministerio.

**Cuchy:** Oh, ¡por eso hay 40 días antes de Pascua!

**Yo:** Sí, 40 es un número frecuente en la Escritura: 40 días pasó Jesús en el desierto, 40 años pasó Israel, 40 días y noches llovió cuando Noé, etc. Su significado simbólico es “cambio”.

**Cuchy:** Y, por supuesto, las personas bautizadas pasan por un cambio. Pero, ¿Por qué la Cuaresma es para toda la Iglesia en vez de solo los novatos?

**Yo:** Bueno, los esponsos . . .

**Cuchy:** ¡Padrinos!

**Yo:** Correcto. Ellos la pasaron junto con sus catecúmenos.

**Cuchy:** ¿Cate-qué?

**Yo:** Catecúmeno. “Novato”. Significa “aprendiz”. De ahí es que sacamos la palabra Catecismo.

**Cuchy:** ¡Correcto!

**Yo:** Bueno, el resto de nosotros comenzó a hacerlo también en solidaridad con los catecúmenos y para imitar a Jesús. Además, creemos que una “limpieza primaveral de casa” en sentido espiritual, no solo es beneficiosa sino ¡absolutamente necesaria!

**Cuchy:** OK, entonces Karen agrega que ponerse las cenizas es algo incorrecto porque Jesús dice que no debemos mostrar que estamos ayunando (*Mateo 6,16ss*).

**Yo:** Cierto, pero Él también aprueba las cenizas como signo de arrepentimiento (*Mateo 11,21*) y afirma “Hagan, pues, que brille su luz ante los hombres; que vean estas buenas obras” (*Mateo 5,16*). Por cierto, las cenizas se presentan en la Biblia entera como signo de arrepentimiento.

**Cuchy:** O sea, ¿podemos hacer ambas cosas?

**Yo:** Bueno, la Iglesia tiende a estar de acuerdo con Karen, así que dejemos que nuestras obras brillen un solo día al año: el Miércoles de Ceniza. Los otros 364 días ayunamos en secreto.

**Cuchy:** Suave. ¿Y abstenemos de ciertas cosas durante la Cuaresma?

**Yo:** Es una forma de ayuno. El ayuno es una práctica espiritual extendida en todo el mundo. No puedes amar a otros sin negarte a ti misma. Por eso, durante la Cuaresma nos abstenemos de aquellas cosas a las que estamos apegados. Lo hacemos para sentirnos más libres de amar, como hizo Jesús. Y también está el dar limosna”.

**Cuchy:** “¡Obras! ¡justicia!”, dice Karen.

**Yo:** Solo si lo haces para *ganar* mérito. No si lo haces como forma de autodisciplina, que es otra forma de ayunar, o como respuesta al don del amor de Dios, y no para tratar de comprarlo.

**Cuchy:** Porque ya lo hemos recibido, ¿cierto?

**Yo:** Así es.

**Cuchy:** Y el amor requiere una respuesta de amor. Por tanto, amamos a Dios al amar a otros en necesidad.

**Yo:** Además, Jesús elogia a la viuda por haber dado todo lo que tenía (*Marcos 12,43*) y lo recomienda en otros lugares.

**Cuchy:** Entonces, veamos, Cuaresma, ayuno, limosna . . . ¡Oh, sí! ¡Adorar el crucifijo!

**Yo:** Solo adoramos a Dios. “Honramos” la cruz. Como “honramos” la bandera al saludarla. No adoramos la bandera.

**Cuchy:** Bueno, Deke, es que ella tiene esa cosa contra las imágenes en general, tú sabes, ella piensa que son ídolos.

**Yo:** Esa parte siempre me confunde. Bíblicamente, un ídolo no es una representación del dios. ¡ES el dios! Así que, ¿creo yo que esa imagen de madera y metal ES Jesús?!

**Cuchy:** Por supuesto que no, mi perro sabe la diferencia entre un hueso de verdad ¡y la imagen de un hueso!

**Yo:** Y el problema no es la imagen, es adorar la imagen. *Éxodo 20,5* concluye con la orden “No te postres” . . . De otra manera no podrías tener fotos de tus hijos ni vitrales con imágenes, etc. (*Éxodo 20,4*).

**Cuchy:** Karen no acepta esa interpretación.

**Yo:** Bueno, Dios ordena construir el Arca de la Alianza con imágenes grabadas (*Éxodo 25,18-19*) esa lectura es correcta o . . .

**Cuchy:** ¡O Dios es más tonto que mi perro!

**Yo:** OK. ¡Ahora sí veo que comienzas algo!

*El diácono Dennis Dolan es capellán en el Centro Correccional York, en Niantic, Connecticut y es miembro del Equipo de Servicio de la Misión Diaconal de la Diócesis de Norwich.*

Vivir la vida buena. Séptima parte

## ¡Las virtudes morales son importantes!

**D**urante los últimos seis números de *¡Hablemos!* hemos estado reflexionando sobre las virtudes morales: prudencia, justicia, fortaleza y templanza. Estas virtudes nos ayudan a vivir una vida mejor, una vida positiva de gozo y esperanza. Nos ayudan a vivir la vida buena. Este es el artículo final de esta serie sobre las virtudes morales, entonces queremos dejar en claro una vez más por qué son importantes.

**Las virtudes morales son importantes.** Comencemos con esta historia real. Poco después del Día de Acción de Gracias, recibí una llamada telefónica de un hombre que decía que recién lo habían liberado de prisión en Kentucky. Quería regresando a nuestra área donde vivía su familia. Lo habían condenado por robarle a su empleador anterior.

Desesperadamente quería ver a sus tres hijos pequeños, pero no tenía auto para manejar las cientos de millas aproximadamente para poder verlos, y tampoco tenía dinero. Le dije que vería qué se podía hacer y averigüé con la Sociedad de San Vicente de Paúl de mi parroquia, y acordaron reunirse con él y escuchar lo que necesitaba. Le ofrecieron alquilar un auto durante dos días y también pagarían algunos gastos. Estaba contentísimo y sumamente agradecido.

Llamé a la Sociedad más o menos una semana después para ver cómo habían salido las cosas. Dijeron que el hombre

había roto el acuerdo que había hecho con ellos. Se quedó con el auto durante una semana y no tenía ningún recibo. Los miembros de la Sociedad estaban molestos por esto, pero dijeron que mantendrían su acuerdo de alquilar un automóvil una segunda vez para que pudiera hacer una visita de Navidad a sus hijos. Ya habían comprado algunos regalos de Navidad para los niños. ¡Qué bueno es Dios al obrar por medio de las personas maravillosas de la Sociedad de San Vicente de Paúl, una de las grandes organizaciones benéficas de la Iglesia Católica!

**Las virtudes morales nos ayudan a hacer lo correcto.** Un miembro de la Sociedad también me dijo que el hombre “tenía pocas habilidades sociales”. Es decir, no sabe cómo relacionarse con los demás de una manera socialmente aceptable. Rompió el acuerdo que hizo con los miembros de la Sociedad. ¡Y también tenía algunos otros problemas! Uau, qué lío, especialmente para alguien que quería recomenzar una vida en sociedad. Estaba haciendo casi todo mal.

Afortunadamente, muchas personas aprenden algo sobre las virtudes morales cuando crecen. Tal vez no las conocamos de nombre, pero en un buen ambiente familiar, las aprendemos con la práctica. Y a medida que las aprendemos más de nombre y qué significan, estamos más conscientes de ellas en la vida diaria y queremos vivirlas.

### Las virtudes morales

- **La prudencia** nos ayuda a decidir en cada situación cuál acción es la mejor para nosotros y a decidirnos a hacerla. ¡A veces tal vez nos pida “amor estricto”!
- **La justicia** es la virtud que nos conduce a ser sinceros y verdaderos ante Dios y el prójimo y darles lo que les corresponde.
- **La fortaleza** de ánimo (también llamada valor o valentía) nos ayuda a superar el temor o la indiferencia y a hacer lo correcto en cualquier situación.
- **La templanza** nos ayuda a ser moderados con los placeres corporales de modo que no bebamos ni comamos demasiado, ni demasiado poco.

**Adquirir habilidades sociales.** Entonces, el punto en todo esto es que las virtudes morales sí importan. Nos ayudan a construir las habilidades sociales para vivir en sociedad de una manera respetuosa. Nos ayudan a ser personas confiables y nobles. ¡Verdaderamente sí hacen que valga la pena vivir la vida!

*Si esta serie de artículos te resultó útil, escríbenos y cuéntanos. Eso nos ayuda a escribir acerca de cosas provechosas para ustedes.*

~ Anthony Bosnick

## ¡La revista TIME nombra al Papa Francisco “Persona del año”!

**¡**Imagínatelo! El Papa Francisco es nombrado “Persona del año”, un honor concedido a una sola persona de entre los siete mil millones que viven en la Tierra. ¿Por qué? Su mensaje sobre la misericordia de Dios, el cuidado de los pobres y de los que sufren (incluso los que están en prisión) y su ejemplo de amabilidad ha llegado al corazón de muchos. Él es un reflejo de Jesús y vive su fe.

Esto debería darnos esperanzas a todos. La gente que vive como Jesús enseña es atractiva. Hacen lo que el mundo ve como extraordinario —viven por los otros, no solo por sí mismos. El Papa Francisco hace

esto. Y nosotros también podemos, de la forma que encaje con nosotros. Piensa qué te haría ser visto como “Persona del año” por los que te rodean —incluso por aquellos a quienes has decepcionado y hecho daño en el pasado. El Papa Francisco nos enseña que el Evangelio tiene el poder de mejorar nuestra vida.

El honor de “Persona del año” ha sido concedido solo a dos otros papas: Juan XXIII (papa desde 1958 hasta 1963) y Juan Pablo II (papa desde 1978 hasta 2005). Ambos serán declarados santos el 2 de abril de este año.

## Calendarios de 2014

Hay nuevos calendarios para 2014 disponibles y también el folleto “Plegarias por Personas Adictas y sus Seres Queridos”, y un marcador de libros. En inglés y español, del National Catholic Council on Alcoholism and Related Drug Problems.

**Para pedir estos materiales envíe su nombre y dirección a:**

NCCA  
1601 Joslyn Road  
Lake Orion, MI  
28360



**Recen por nuestros benefactores** *¡Hablemos!* y la versión en inglés *Let's Talk!* son financiados por donativos. Se envían gratis a los capellanes de prisiones para que los distribuyan a los prisioneros en nombre de Paulist Prison Ministries. Recen por nuestros benefactores. Para apoyar este ministerio pueden enviar su donativo a la dirección en la página 2 de este boletín.